Mot d'introduction = Zum Geleit = Prefazione

Autor(en): **Freitag, Anne**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Entomo Helvetica : entomologische Zeitschrift der Schweiz**

Band (Jahr): **11 (2018)**

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Mot d'introduction

La nouvelle a fait grand bruit en 2017: selon une étude scientifique menée en Allemagne entre 1989 et 2016 dans 63 zones protégées, la biomasse des insectes volants s'est réduite de 75 % en un quart de siècle (Hallmann et al. 2017). La raréfaction des insectes n'est pas une réelle surprise: presque tous les entomologistes de terrain l'ont observée. Les papillons se font rares dans les prairies, les abeilles sauvages disparaissent, le chant des criquets devient monotone dans les hautes herbes... Même les non-spécialistes peuvent constater par eux-mêmes que les insectes se font rares. Si autrefois un voyage en voiture nécessitait des arrêts répétés pour nettoyer le pare-brise, ce n'est plus un problème aujourd'hui. Un trajet de 300 km et la vitre s'orne tout au plus de quelques moucherons écrasés. Une bonne nouvelle pour le conducteur, mais un signal inquiétant pour l'équilibre des écosystèmes et donc de notre environnement.

L'ampleur du phénomène observé par Hallman et al. (2017) est très alarmant et tout laisse à penser que le problème n'est pas cantonné à l'Allemagne. Les premiers résultats de l'étude n'apportent pas d'information sur les espèces capturées, les 53 kg d'insectes collectés (!) n'ayant pas encore été identifiés. Mais qu'elle touche des espèces rares ou des espèces communes, cette chute de la biomasse aura, et a sans doute déjà, des effets considérables sur l'environnement.

Un exemple parmi d'autres: je travaille à Lausanne, dans un bâtiment (le Palais de Rumine) qui abrite une colonie de martinets à ventre blanc *Apus melba*. Traditionnellement, les adultes sont de retour de migration début avril et égayent le ciel lausannois de leurs cris stridents si caractéristiques. Cette année, ils sont bien revenus le 2 avril. Mais depuis 15 jours, malgré de belles journées printanières et ensoleillées, le ciel reste obstinément vide. Les martinets sont repartis. Ont-ils fui des cieux désespérément sans insectes ?

Les insectes jouent des rôles fondamentaux dans les écosystèmes: il est plus que temps de se préoccuper de les protéger, qu'ils soient rares ou communs, discrets ou spectaculaires, appréciés ou malaimés.

Anne Freitag

Zum Geleit

Die Nachricht erregte 2017 grosses Aufsehen: Gemäss wissenschaftlichen Studien, die in Deutschland von 1989 bis 2016 in 63 Schutzgebieten durchgeführt wurden, hat sich die Biomasse von Fluginsekten in einem Vierteljahrhundert um 75 % reduziert (Hallmann et al. 2017). Der Rückgang der Insekten ist aber nicht wirklich eine Überraschung: Praktisch alle Feld-Entomologen haben dies schon beobachtet. Schmetterlinge sind auf den Wiesen selten geworden, Wildbienen verschwinden, der Gesang der Heuschrecken ertönt monoton im hohen Gras ... Sogar den Nicht-Spezialisten ist die Verarmung der Insektenwelt nicht entgangen. Während früher auf einer Autofahrt mehrere Stopps nötig waren, um die Windschutzscheibe zu reinigen, ist das heute kein Problem mehr. Auf einer Strecke von 300 km finden sich bestenfalls ein paar kleine zerquetschte Mücken auf der Scheibe. Das sind gute Nachrichten für die Autofahrer, aber ein beunruhigendes Zeichen für das Gleichgewicht des Ökosystems und unserer Umwelt.

Das Ausmass der von Hallman et al. (2017) beobachteten Phänomene ist sehr alarmierend und lässt vermuten, dass sich das Problem nicht allein auf Deutschland beschränkt. Die ersten Resultate der Untersuchung enthalten keine Informationen über die erfassten Insekten, die 53 kg gesammelter Insekten (!) sind noch nicht bestimmt. Aber unabhängig davon, ob es sich um seltene oder gemeine Arten handelt, wird die Abnahme der Biomasse die Umwelt beträchtlich beeinflussen oder hat es bereits getan.

Ein Beispiel: Ich arbeite in Lausanne in einem Gebäude (Palais de Rumine), das eine Kolonie von Alpenseglern *Apus melba* beherbergt. Traditionsgemäss kehren die adulten Vögel Anfang April von ihrer Zugreise zurück und beleben den Lausanner Himmel mit ihren schrillen und charakteristischen Rufen. Dieses Jahr trafen sie am 2. April wohlbehalten ein. Aber seit 15 Tagen bleibt der Himmel trotz sonnigem und frühlingshaftem Wetter bedrückend leer. Die Alpensegler sind wieder abgereist. Sind sie unserem hoffnungslos insektenleeren Himmel entflohen?

Insekten spielen eine fundamentale Rolle im Ökosystem. Es ist höchste Zeit, sich um sie zu sorgen und sie zu schützen, egal ob sie selten oder häufig, unscheinbar oder spektakulär, geschätzt oder unliebsam sind.

Anne Freitag
(Übersetzung Eva Sprecher)

Prefazione

Notizia bomba del 2017: secondo uno studio scientifico condotto in Germania tra il 1989 e il 2016 in 63 zone protette, la biomassa degli insetti volanti si è ridotta del 75 % in un quarto di secolo (Hallmann et al. 2017). La rarefazione degli insetti non rappresenta, a ben guardare, una sorpresa: praticamente tutti gli entomologi attivi sul terreno se ne erano già accorti da tempo. Le farfalle si sono fatte sempre più rare nei prati, le api selvatiche stanno scomparendo, i canti dei grilli tra le alte erbe sono diventati sempre più degli assoli... Ma persino i non-specialisti possono rendersi conto di questo fenomeno. Se prima un viaggio in automobile richiedeva di fermarsi soventemente per ripulire il parabrezza, ora ciò non è proprio più necessario. Durante un tragitto di 300 km solo qualche moscerino si scontra ormai con il vetro del parabrezza. Sicuramente una buona notizia per gli automobilisti ma un segnale inquietante per l'equilibrio degli ecosistemi e, quindi, del nostro ambiente.

L'ampiezza del fenomeno descritto da Hallman et al. (2017) è estremamente allarmante e tutto lascia pensare che il problema non riguardi la sola Germania. I primi risultati dello studio non danno ancora indicazioni sulle specie catturate; i 53 kg d'insetti raccolti (!) non sono ancora stati determinati. Tuttavia, sia che si tratti d'insetti rari o più comuni, questa riduzione massiccia di biomassa avrà, e senza dubbio ha già, degli effetti considerevoli sull'ambiente.

Solo un esempio tra i tanti: personalmente lavoro a Losanna, in un immobile (il «Palais de Rumine») che dà riparo ad una colonia di rondoni maggiori (*Apus melba*). Tradizionalmente gli adulti ritornano dalla migrazione verso l'inizio di aprile e rallegrano i cieli losannesi con il loro richiamo stridente così caratteristico. Quest'anno erano visibili già dal 2 aprile. Però, dopo 15 giorni, malgrado le belle giornate solatie primaverili, da allora il cielo resta ostinatamente vuoto. I rondoni sono ripartiti. Hanno forse disperatamente abbandonato i cieli rimasti senza insetti?

Gli insetti giocano un ruolo fondamentale negli ecosistemi: è giunto il momento di preoccuparsi e di proteggerli, siano essi rari o più comuni, discreti o spettacolari, apprezzati o mal visti.

Anne Freitag
(traduzione di Marco Bernasconi)

Hallmann C. A., Sorg M., Jongejans E., Siepel H., Hofland N., Schwan H., Stenmans W., Müller A., Sumser H., Hörren T., Goulson D. & de Kroon H. 2017. More than 75 percent decline over 27 years in total flying insect biomass in protected areas. PLoS One 12(10): e0185809.